

L a t w e e f c h u A w i s e s .

Mr. 41. Zettortdeenâ IITâ Otkobera 1834.

Jaunas sinna s.

Wissnelaimigaka deena schahs pagahjuschas waffaras gan bija 22tra deena Juli mehnescha. Schinni deenâ krussa Kursemmê un Widsemmê padarrija wairak ne ka simts tschetredesimtsstuhksto-fchi banko rublus wehrtê skahdes pee sehjumeem.

No Ribgas 7tâ Otkober. Schodeen mubsu zeenigs general-superdents von Klot tikke eefwehtihst. —

No Leimanna = muischas (Widsemmê, Wezs = Peebalgas draudjê) 10tâ Septempera. — Schê weens fainineeks no 14 puhreem kartupeļu, ko bija isdehstijis, tikfai 7 puhrus ruddeni eedabbuja. Turflaht scheem kartupeleem jau bija I tulli garri afni isdihgusch. Lai nu seemâ wihrs un faine peeteek! Ahbelu = un kesbehrufokhi, kas jau schogodd augtus neffusch, fahf atfal seedin. — Lihds schai deenai mums nebija wehl salna bijuff. — Wissi kahposti tahrpu apehsti, tâ, ka isgremsti kazzeni ween pahri palikusch. Bet jabrihnahs, ka tomehr dascham fainineekam pa starpam labbi smukki kahposti isdewufchees. Sakka, tas nahfoht no ta, ka kahpostus effoht aplehjuschi ar uhdeni no tahdeem maseem dihkscheem fur skalbi (Kalmus) papilnam aug. Nabhurgi gribbeja — bet par wehlu! — no eeman-totas gudribas labbu baudihf un sawus noehstus kahpostus arri ar skalb = uhdeni laistija un re! tahrpi tahdam, ar finarschotu uhdeni aplaistitam kazzenam nekahpe wirfû. No zittahm pufsehîm klaufam, kahpostus effoht no tahrpu = schoh-klehm isglahbuschi, skudra = puhlus ar wisseem gruscheem dahrsôs nesdami; skudres gauichi mud-digas effoht, tahrpus nogalloht. — Schinnis deenâs redsejam 4 gaddus wezzu behrnu, kam enliffa behrnu = wahjiba ar Sprantscha = waini kohpâ tik nikni bija, ka wairak nedj eet, nedj skahweht warreja, un kas daktereem jau kâ ne-ahrstejams bija nahwei atwehlehts, us reiff

spirgtu weffalu. Laikam katris praffija: kas to behrnu isahrsteja? — Un behrnu wezzaki atbild: Klehtneekzeema Maïja, semneeze no Wainascha = muischas, Walmihres br. t. aprinkf. Schi seewina jau kahdu 100 tahdu behrninu, no mallumallahm pee winnas fanestus, tohs wan-nôs ar sawadahm mescha = sahlehîm fautedama, irr ahrstejuff. Lai Deews usturr seewinas mudru prahtu un lai winna wehl ilgî pasaufei deenzaur sawu simnaschanu: bet lai winna arri zittus us tahdu ahrstescham eemahzitu; jo pau-schana labbai leetai katrubrihd peeklahjigaki, ne ka skaudiga paslehpschana!

Widsemmê, Wiliandes bruggu = teefas aprinkfi (masajâ Jahna = basnijas draudjê, ko Jggau-niffi: Kolga = Jaani k'elkond dehwe) seewa, pirmo reiff us gruhtham kahjahm gahjust, 24tâ August-deenâ dsemdeja weffeligu meitinu un lihds 25ta August prett wakkaru bes kahdahm ihpafschigahm sahpehm gultâ turrejahs. Bet nu sahpes jo warrigi seewai uskritte un lihds 28tu August nemittejahs un nu winna dsemdeja ohtru behrnu, dehlinu. — Tad nu schis dwihnu-pahrs wezzumâ pilnas 4 deenas starpigs. Abbi behrni dsihwo.

Slehstieru-, Beemeru- (Tscheku-) un Mehru- (Morawas-) semmê 20tâ deenâ Mei mehneschâ rudst wiffas eeleijâs nofallusch. Wengeru-, Ehstreikeru- un Mehru- semmê zaur pahrleeku un ilgî faufumu mas no tihromeem mantohs; Brandenburgeru- (Pruhshôs) un Sakschu-semmê laudis zerre widdeju eenahkschanu no laufkeem. Agri sehti linni tur gandrihs wiffur siffi isdewufchees un tammis semmês, fur dauds linni tohp sehti, kâ Beemerôs, Slehstierôs un Meh-rôs taggad jau linni diwitik augsti geld, kâ pehr-najâ gaddâ un warr palautees, zena wehl buhschoht zeltees. — Wengerôs, fur taggad jau 100 mahrzini seena 1½ rubli sudraba maksajohf, no leeleem aitekleem teef pulks aitu us seemas-

barribu dohti, ar to funtrakti, pawaffarâ tiffai puffi ween atpakkat dabbuht, un ar to peeslohgur: ja nohte wehl leelaka zeltobs, tad wehl aitekla kungs no tabs puffes, fo atpakkat dabbu, puss willas un puss = skaitli jehru tam barrotajam atdohschoht. Tadehl arri scheetams, witta nahfoschu gaddu warreni zenâ kahpschote.

Preeksch divi gaddeem, kad Kolera-fehriga Londoni tik breefmigi plohsjahs, dakteri nomannija, schi wahjiba wifswairak tahdeem laudim uskrihtobt, kas leekai dserfchanai padewufchees. Tapedz waldischanu luhdse, lai teefas = sullaineem pawehl, ikriht wiffas eelâs laudim tahdus leelus drifketus papihrus isdalliht, fur tee wahrdi lasfami: Brandawihna = dsehrageem wifspapreeksch fehriga usnahk. — Taggadin awises lassam, Sweedru = semmê schi patte Kolera = fehriga schinnî waffarâ dauds zilwekus nahwejoht un Gottenburges pilsehtâ (no 18.000 eedsihwotajem) no 2tra Juli lihds 4tu August 1255 zilweki nomirruschi. Bet arri schê ahrsti weenprahitigi nosazzijuschî, brandwihn = dserfchanaschinnî fehrigâ gauschi skahdiga rahdotes un Sweedru = tautas aistahwetaji Rehninu luhguschî, lai schogad Sweedru = semmê pawiffam brandawihna dedfmaschanu aisleeds. — Etokolinê fehrigâ nomirre lihds August mehnescha beigumam 1273 zilweki.

No Praghâs, Beemeru jeb Tscheku = semmê. Tur nakti no 28ta us 29tu Janwara Potentschetei muischas walstî pee Sopotniz = zeema leels peeminnams dabbas brihnums notizzis. To rihtâ 29tâ Janwarâ, kad zeema eedsihwotaji no meega zehlehs, atradde us ta prett Tschekskanibna = zeema puffi gulleddama slihya pakalna, kam zeeta afmima = grunte appakschâ un fur teem abbeem semneekem Jahsep Dibilik un Jan Tschisek tihrumi peederr, us weena, 18 Widsemnes mehrneeka puhra weetas jeb 6¹/₃ Krohna desehtimes leela platscha stiprus semmesplihsumus, gan no semmela us deenaswiddu, gan no rihta us wakkarpuffi steeposchas, un dasch no scheemtahdeem apgrahwoteem tihruma = gabba leem bija lihds 3 pehdi dsittaki eekrittis. Wifstihrumus, kas lihds schim finuks lihdsens bijis, nu pawiffam wairs naw pasihstams par to paschu,

jo gluschi zittahds, grawains un tâ fazzihkruwefains palizzis. Leijas = puss tihrumam plawa atkal bija gluschi sawadi pahrwehrtijusees, jo tur bija zehluschees strehku = strehkeem 2 pehdas augstas walles; bet sahles = wellenas wirspuffe nedf pawiffam zittadas paliffuschas, kâ zittahrtlaidôs bijuschas, nedf apskahdetas tiffuschas. — Zaur kahdu eesahkumu schis brihnums notizzis, wehl naw isdabbuhts.

Zau daudsreis awises peesihmejuschas sawadibas, rahdoschas schagads pagads. Zau labš laizinsch, kamehr nohtal abrsjemes lappas pilditas ar garrahm isstahstischanahm par warrigu sturmju negantahm pohstischanahm eeksch tahm, muuns prett wakkarpuffi gullofchahm semmehm. Taggad atrohdam Kreewiffâ awise, fo par: „Seemela bitti,“ freewisti: „fewernaja ptschela“ nodehrwe, gramatu, no Potschep pilsehtas, Tschernigowiskaja gubernementi, rakstiu, kas sinnu dohd par tahdu paschu, fewischki atgahdajamu dabbas = breefinu. 26tâ Augustâ, wakkarlaitâ, zehlehs schê neganta sturme, kas isplehtes par semmes = strehki no 5 werstin plattumâ, un kas laukus un lauka auglus dauds apskahdeja. Dauds mescha = swehri un kuffaini, mahjas lohpi un neisskaitams pulks putnu tikke no kruffas nofissi, kas arri leelu skaitli zilweku, ap to brihdi laukâ buhdannu, zittu gluschi kaitigu, apskahdeja. Brihnums arri naw, jo, pussstundu pehz pagahjuschas breefmigas kruffeschanas swehrti, 10 graudi wehl wilke pilnu mahzimu. Kad kruffa bija beigusehs, tad usnahze tik breefmigs pehrkons, un tee fitteni tik peepefschi weens ohtra gallâ spehre, ka wairak neko newarreja dsirdeht, ka weenahdu nemittejamu rullefchanu debbeschôs. Laine leela, ka schinnis breefmâs neweens zilweks gallu nedabbuja. U. R.

Zeefas fluddin aschanas.

Us pawehleschanu tabs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Wahrnes pagasta teefas wiffi tee, kam taifnas praffischanas pee ta Wahrnes fainneeka Kauku Ahdama buhtu, kas sawas mahjas inventariuma truhkuma, magasthnes un zittu parradu dehl wairs ne spehdams waldisht, atdewis, un par kurra mantu kon-

kurse nospreesta, scheinan usaizinati, lai libds 11to November f. g., kas tas weenigais un isflehsamais termihns buhs, woi paschi, woi zaur weetneekem, fur tahdi peenemmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs un tad sagaida fo schi teefa pehz likkumeem spreedihs.

Wahrmees pagasta teefa, 15ta September 1834. I
 † † † Zelan Uhdam, pagasta wezzakais.
 (Nr. 39.) J. F. Ehrhardt, pagastia teefas ffrihweris.

U8 pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Natwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Brambergas pagastia teefas wiffi tee, kam taisnas prassischanas pee ta Brambergas fainneeka Leel Uhschikineeku Uhdama buhtu, par kurra mantu schoodeen konkurse nospreesta, usfaukti, few eelsh to starpu no 8 neddelahm pee schahs teefas peeteiktees, zittabi neweens wairs netaps peenemt8.

Krohna Brambergas pagastia teefa, 22tra Septem-
 ber 1834. I

J. Maiffel, pagasta wezzakais.
 (Nr. 226.) P. Paulborn, pagastia teefas ffrihweris.

U8 pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Natwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Puhres pagastia teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas un melleleschanas pee ta Puhres fainneeka Zihrlu Frizza buhtu, — par kurra mantu us Talsu aprinka teefas pawehleschanu, dehl parradu makfaschanas nespehziabas tam tschigganam Mikkel Dumbroweki un tai Puhres muishas waldischanai zaur schihs teefas spreedumu konkurse nolikta, — aizinati un safaukti, lai pee saudeschanas sawas teefas libds 24to November f. g., kas par to weenigu isflehsamun terminu nolikts, pee schihs pagastia teefas woi paschi woi zaur weetneekem, fur tahdi wehleti, jeb fur wajadfigs ar klabtsahwetajeem un wehrmindereem peeteizahs un sagaida fo teefa spreedih8; ar to pamahzischanu, ka wiffi tee, kas libds to peeminnetu terminu nebuhs peeteikuschees jeb to paschu ka peenahkash nebuhs wehra nehmschi, pehzak wairs netaps dsirdeti, bet wiameem muhschiga kluffuzeeschana uslikta. To buhs wehra nemt!

Zslais8 ar Puhres pagastia teefas appakfchra8ta un sehgele tai 25ta September 1834. 3

(Z. S.) † † † Skrimbu Krischa, pagastia wezzakais.

(Nr. 41.) H. Sakolowsky, pagastia teefas ffrihweris.

U8 pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Natwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Jrmlaues pagastia teefas wiffi parradu deweji

ta libdschinniga Degables fainneeka Tschubatu Janna, kas sawas mahjas inventariuma truhkuma magasihnes un zittu parradu labbad wairs ne spehdams waldisht, atdewis, un par kurra mantu schinni deena konkurse nospreesta, usaizinati, lai diwju mehneschu starpa, prohti libds 26to November f. g., kas tas weenigais un isflehschanas termihns buhs, ar sawahm taisnahm parradu prassischannahm schein peeteizahs, ar to peefohdinaschanu, ka wehlaki wairs netaps peenemti un saudehs sawu teefu.

Jrmlaues pagastia teefa, 24ta September 1834. 3
 (Z. S.) † † † Partohm Jannis, pagastia wezzakais.

(Nr. 146.) Kollegies-Registrators E. Schrwald, pagastia teefas ffrihweris.

No Krohna Aurenmuishas pagastia teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta libdschinniga Aurenmuishas fainneeka Tschgeru Insa buhtu, par kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, usaizinati, libds 21mo November f. g. pee saudeschanas sawas prassischanas pee schihs pagastia teefas peeteiktees un nolikta terminu sanahft.

Aurenmuishas pagastia teefa, tanni 21ma Septem-
 ber 1834. 2

J. Kirpen, pagastia wezzakais.
 (Nr. 312.) H. Cruse, pagastia teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta libdschinniga Grahwendables fainneeka Banneru Geddera buhtu, par kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, tohp usaizinati, libds 17to November f. g. ar sawahm prassischannahm un peerahdischanahm pee schihs pagastia teefas peemeldeetes, arri nolikta terminu sanahft; jo wehlaki nekahdas prassischanas netaps peenemt8.

Grahwendables pagastia teefa, tanni 20ta Septem-
 ber 1834. I

(Z. S.) † † † Swanku Krischjahn, pagastia wezzakais.

(Nr. 39.) Leonh. Wuterhuff, pagastia teefas ffrihweris.

No Preekules-Uffhtes pagastia teefas tohp tas pee scha pagastia pederrigs kalleja-puisis Gihrt Ehrne8ts, kas 1831ma gadda sawu me8teru, to scheinigu kalleju Rahel Willmann, Stauzu frohgâ, fleppen atstahjis un naw atpakkal nahzis — usfaukts, lai zik drihs warredams schein atkal rahd8s —

Turkshah tohp wiffi un katri, kam kahda prassischana no tahs masas atstah8as mantas ta kalleja-puischa Gihrt Ehrne8ta buhtu, aizinati, lai libds jaunuu gaddu

1835, kas tas pirmais, otrais un tresrais tehrmins ir, schein peemeldahs, jo wehlaki nekahdas prassischanaš netaps wairs peenentās. 3

† † † Riuse Brizze, pagasta wezzakais.
J. Wolaněky, pagasta teefas srihweris.

* * *

No Preekules muischas pollizeies tohp wiffi, kam pee tahs atliffuschas mantas ta schein nomirruscha muischas srihweri Friedrich Sander kahdas taifnas prassischanas buhtu, kà arri tee, kam tam mirruscham parrabus jaatlidhdšina buhtu, zaur scho ussautti, few eefsch to stardu no 6 neddelahm pee schihs muischaepollizeies peeteiktees; jeb to sagaidiht, ka pehz nolikta laika neweens wairs ar sawahm mekleschanahm netaps peenentē.

Jelaisis ar to appakschraftu un sehgele tahs Preekules muischas pollizeies, 18tā September 1834. I

(Z. G.)
(Nr. 91.)

Herrmann von Korff,
Preekules dsimtskunge.

Sinna pahr jaunu grahmatinu.

Jums, mihleem tizzibas beedreem, taggad nu ir sagahdata tahda grahmatina, kas jums warr rahdiht,

kà Deewa = kalposchana eefsch Latweefschu basnijahm swehtdeenās un swehtkōs irr jaturr pehz teem jauneem basnijas = likkumeem, fo augsti zeenigs Keisers preekesch wiffahm Luttera draudsehnm pa sawu leelu walitibu irr dewis, un ar fo scheinligi gahdajis, ka eefsch wiffahm muhsu basnijahm Deewa = kalposchana lai irr weenlidfiga. Tē ikkats atraddihs: 1) kurras altara = dseefmas un luhgshanas preekesch spreddika jadseed un jassaita; 2) kurras luhgshanas mahzitajs us kanzeles stary spreddika un tahm aisluhgshanaahm flaitihs; 3) kurras altara = dseefmas pehz spreddika irr jadseed, kad deewgaldneeki irr, un kurras, kad deewgaldneeki naw; 4) tahs ihsas un 5) tahs gawakas follektes, no kurrahm mahzitajs pa swehtkeem arri kahdu warr ismekleht, altara preekeschā dseedaht; un 6) kà tannis draudjēs, fur arri pehz pufsdweenas Deewa: kalposchana irr, schi effoht jaturr. — Scho grahmatinu, kurras wirkrastis irr: „Kà Deewa: kalposchana eefsch Latweefschu basnijahm swehtdeenās un swehtkōs irr jaturr,“ warr dabbuht tapatt Jelgawā pee zeeniga Steffenhagen kunga, kà Rihgā pee Jahna: basnijas kesteri Jahna = kohlā un arri tanni nammā, kas pee Sunde = celas ziffahrt scheinligam Bornhaupt kungam peederreja, weenu treppi augschā, un maksā 5 kapeikus sudr. n. — Eefsch Rihges grahmatu bohdshu wiina gattawi eeseeta dabbujama un tadeht tur pahri kapeikus dahrgaka buhs. 2

Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Rihgē tanni 8tā Oktobera 1834.

| | Sudraba naudā. Rb. Rp. | | Sudraba naudā. Rb. Rp. |
|--|------------------------------|--|------------------------------|
| 3 rubli 59½ kap. papihru naudas gelbeja | 1 — | 1 pohds kannepu tappe maksahs ar | — 70 |
| 5 — papihru naudas | 1 37 | 1 — linnu labbakas surtes — — | 2 60 |
| 1 jaunš dahlderis | 1 32 | 1 — — flittakas surtes — — | 2 30 |
| 1 puhrs rudsu tappe maksahs ar | 1 40 | 1 — tabaka | 1 20 |
| 1 — kweefschu | 1 80 | 1 — dselses | — 65 |
| 1 — meeschu | 1 — | 1 — sweesta | 2 30 |
| 1 — meeschu = putrainu — — — | 1 50 | 1 muzza silku, preeschu muzzā — — | 5 25 |
| 1 — ausu | — 70 | 1 — — wihschnu muzzā — — | 5 50 |
| 1 — kweefschu = miltu | 2 80 | 1 — farkanas fahls | 6 — |
| 1 — bihdeletu rudsu = miltu — — — | 2 — | 1 — rupjas leddainas fahls — — | 5 — |
| 1 — rupju rudsu = miltu — — — | 1 40 | 1 — rupjas baltas fahls — — | 4 15 |
| 1 — sirnu | 1 20 | 1 — smalkas fahls | 3 80 |
| 1 — linnu = sehklas | 4 — | 50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenā maksā. | |
| 1 — kannepu = sehklas | 1 50 | | |
| 1 — timmetu | 5 — | | |

B r i h w d r i e k e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pufes: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.